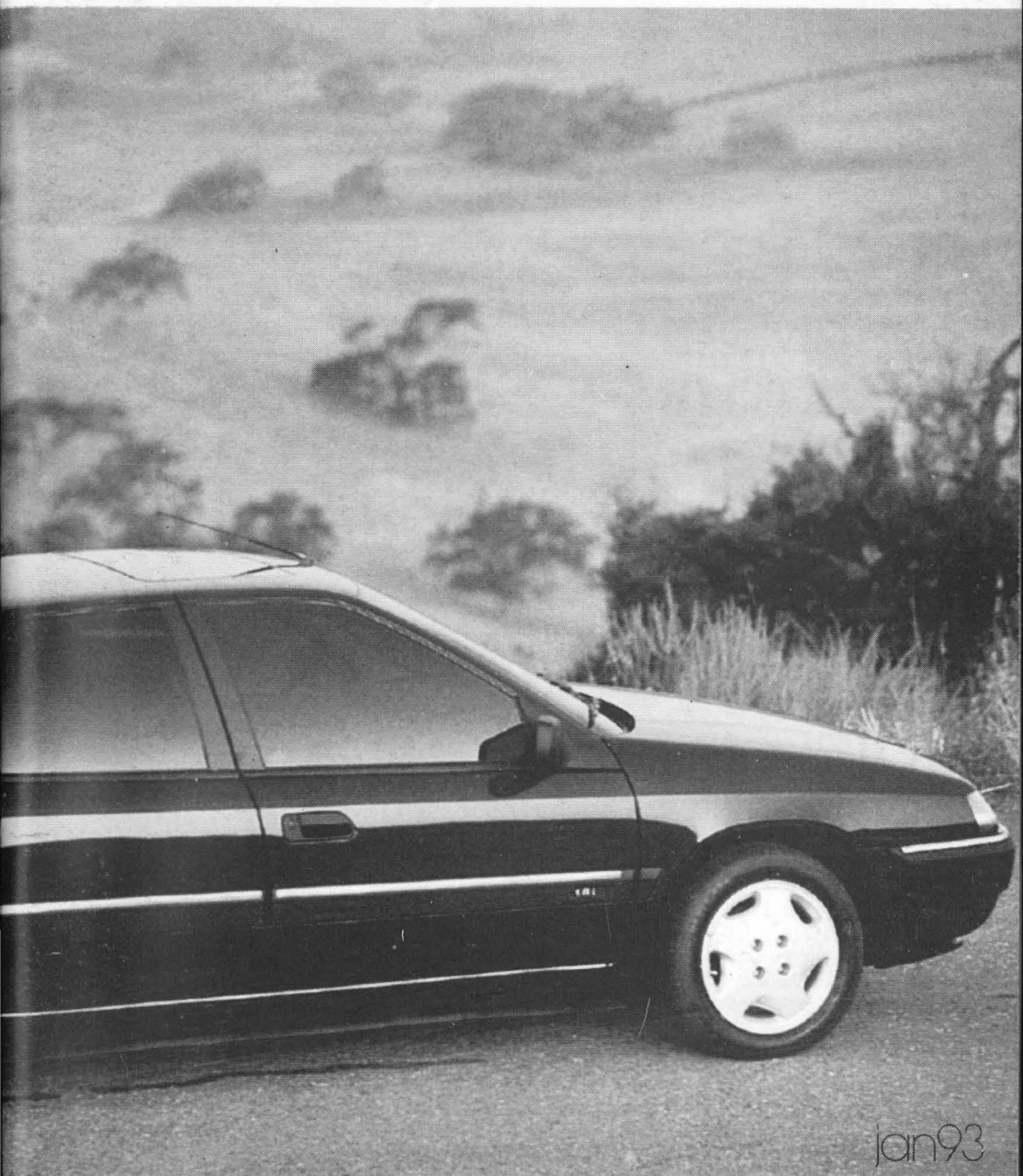


Attraction 185



jan93



TRACTION SPECIAL

59

MEDLEMSBLAD FOR TRACTION AVANT DANMARK

BESTYRELSEN:

Kasserer: Jens E. Sanning
Hårbyvej 3, Hårby, 8660 Skanderborg. Tlf. 86 52 45 70

Sekretær: Jørgen Kjær
Gl. Sallingvej 20, 8370 Hadsten. Tlf. 86 98 31 77

Bestyrelsesmedlem: Ole Meldgaard
Siggårdsvej 25, 7430 Ikast. Tlf. 97 15 38 85

Bestyrelsesmedlem (tidl. suppleant): Peter Grønborg
Nr. Søgade 25 A 2., 1370 København K. Tlf. 33 11 40 42

Klubbutik og reservedele (ikke bestyrelsesmedlem):
Steen Jensen, Elmevej 5, Tulstrup, 3400 Hillerød. Tlf. 42 28 67 66

KLUBBENS GIRONUMMER: 8 28 05 84

BLADREDAKTION:

Peter Juel Jeppesen,
Strandgade 10 B, 3., 1401 København K, Tlf. 31 54 14 27

Jens Møller Nicolaisen,
Ravnsborggade 5A, 4 th., 2200 København N, Tlf. 31 39 53 20

DEADLINE:

1. Februar - med morgenposten!

Materiale til *TractionSpécial* sendes til Peter Juel Jeppesen



Orientering fra bestyrelsen.

Som det fremgår af referat af bestyrelsesmøde i oktober, var der en del snak om vort klubblad. Redaktion, bladets fremtid, det manglende jubilæumsnummer og rettelser i indsendt stof. Dette afstedkom en henvendelse til redaktionen (Peter Juel Jeppesen) hvor bestyrelsen anmodede om en skitse over redaktionens tanker for bladets fremtid, samt en opfordring til at januarnummeret skulle være det udeblevne jubilæumsskrift, der var sat penge af til. Redaktionen svarede bestyrelsen med dens tanker om bladets fremtid samt en skitse for et jubilæumsnummer.

Alt dette gjorde, at vor formand Kim Clasen ikke havde lyst til at fortsætte som formand for klubben og som medlem af bestyrelsen. Dette beklages meget, men vi har desværre ikke andre muligheder end at tage dette til efterretning.

Den øvrige del af bestyrelsen synes Kim har været en god formand og kunne være det i fremtiden, og meddeler ham at vi synes han

overreagerer, men Kim fastholder sin beslutning om at fratræde sin post. Fritz Trøst Hansen meddeler nu den øvrige bestyrelse at han også fratræder på samme grundlag.

Den resterende bestyrelse meddeler redaktionen at deres forslag til en jubilæumsudgave ikke lige er det man ønsker, og foreslår at næste udgave af "Traction Special" skal være en almindelig udgave, samt at der er visse elementære spilleregler vi forventer overholdt i det fremtidige samarbejde. Det er at alle referater og lignende fra bestyrelsesmøder og generalforsamlinger bringes i deres hele direkte ordlyd, samt at forfattere til indlæg i bladet konsulteres inden omskrivning/rettelser i indsendte indlæg til bladet. Ved afvisning af kontroversielt stof skal bestyrelsen orienteres.

Telefonisk bekræfter redaktionen at de selvfølgelig vil følge disse spilleregler, samt at de gerne vil have en snak med bestyrelsen, hvor de kan uddybe deres bevæggrunde for forskellige dispositioner.

Aktivitetskalenderen

Januar:

- Fredag 8/1: Klubmøde på Elmevej i Tulstrup pr. Hillerød hos Steen Jensen.
Lørdag 23/1: Den første af foreløbig to "Værksteds Weekends" m. styretøjsrenovering, Aktiviteterne afvikles hos John Reelee,
Søndag 24/1: Nakskovvej nr. 102 i Valby kl. 10.00. Ring lige en uges tid i forvejen og aftal nærmere på 36 30 74 02.

Februar:

- Lørdag 6/2: Lokalmøde hos Finn Lyster i Them kl. 11.30. Tilmelding en uges tid i forvejen på 86 84 72 49.
Fredag 12/2: Klubmøde på Elmevej i Tulstrup pr. Hillerød hos Steen Jensen.
Lørdag 13/2: Den anden "Værksteds Weekends" m. styretøjsrenovering,
Søndag 14/2: Aktiviteterne afvikles ligeledes hos John Reelee,

Marts:

- Lørdag 6/3: Stumpemarked i Herning og samme aften - ikke at forglemme "efterstumpemarked" hos Ole Meldgård i Ikast. Tilmelding en uges tid i forvejen på 97 15 38 85.
Fredag 12/3: Klubmøde på Elmevej i Tulstrup pr. Hillerød hos Steen Jensen.

Bestyrelsen er selvfølgelig interesseret i at give redaktionen de bedst mulige arbejdsforhold, samt et godt samarbejde, så vi søger en god dialog om det hele.

I det hele taget må vi nok indse at det er nødvendigt med et tættere samarbejde mellem bestyrelse og redaktion.

Bestyrelsen/klubben har nu et problem med det kraftige mandefald, og kun en suppleant. I alt er vi kun fire personer, men da vi mener, at det er, at skyde lidt over målet at lave ekstraordinær generalforsamling, vil vi søge at fortsætte i reduceret form frem til næste generalforsamling. Flere af de typiske bestyrelsesopgaver er jo uddelegeret, redaktion, medlemsregister, klubbutik. Vi mener vi kan klare opgaven og vil sætte personer ind efter fremtidige opgavers art. Indtil generalforsamlingen vil klubbens adresse være sekretærens, Jørgen Kjær, Gl. Sallingvej 20, 8370 Hadsten. Her kan henvendelse til bestyrelsen ske.

Vi vil altså søge at fortsætte uden decideret formand, men stadig være handlekraftig.

Klubbens love hjemler mulighed for ekstraordinær generalforsamling, så er der nogen der ikke er tilfredse med ovennævnte bedes de meddele dette skriftligt til sekretæren inden 1-2-93, og hvis der er tilstrækkeligt ønske om dette, vil der blive indkaldt til ekstraordinær generalforsamling.

Hele denne udvikling er med stor beklagelse, da alt dette jo er en hobby og som sådan gerne skulle være fri for de store ærgelser. Vi takker Kim for hans flotte indsats for klubben, det er et kæmpearbejde den mand har udført og hans indsats vil blive savnet lige så meget som den har været værdsat. Vi er kede af din beslutning, Kim!

Fritz skal også have tak for sin indsats.

Vi håber inderligt, at der bliver ro om det hele, det er jo klubbens tarv vi skal tjene og ikke personlige interesser. Hermed ønskes en glædelig jul og et godt nytår til alle!

På bestyrelsens vegne

Jørgen Kjær, sekretær.

Kommentar fra bladgruppen.

Vi beklager også det skete inden for bestyrelsen. Vi har ikke tidligere haft oplevelsen af, at der skulle være samarbejdsproblemer, eller på anden måde et modsætningsforhold, bladgruppe og bestyrelse imellem. Vi har blot ønsket mere åbenhed. I hvert fald at få indflydelse på de beslutninger, som vedrører bladet.

Bestyrelsens første brev til os (sendt efter bestyrelsesmødet d. 18/10) viste tydeligt, at kontakten imellem os ikke fungerede. Bestyrelsen referede bl.a. til en *aftale* (om jubilæumsudgivelsen), men den har aldrig været indgået med os. Desuden blev vi pålagt at lave en skriftlig redegørelse for bladets fremtid, med tidsfrist på. Bestyrelsen skulle herefter tage stilling uden vores tilstedeværelse. At bestyrelsen og Attraction var langt fra hinanden, kunne også ses af, at man i bestyrelsen havde opfattelsen af, at der uden videre skulle være plads til en 40-50 sider ekstra jubilæumsartikel. Disse, og lignende misforståelser, kunne let have været undgået, hvis bestyrelsen havde spurgt os.

Vi svarede naturligvis bestyrelsen, med den ønskede redegørelse. Men vi stillede os lidt uforstående overfor bestyrelsens henvendelse og syntes f.eks. det havde været naturligt, at invitere os med til bestyrelsesmødet - eller bare den del af mødet, hvor der blev snakket blad. Men da bestyrelsen *ikke* ønskede vores tilstedeværelse ved deres møde, inviterede vi bestyrelsen til et møde med os. Vi pointerede i brevet, at der nok ikke var særlig uenighed om tingene og lagde op til et mere direkte samarbejde!

Så vidt vi er informeret skulle denne brevveksling alene være grunden til, at Kim og Fritz er trådt tilbage i utide, ca. 2 måneder efter at være blevet valgt. Dette skridt kan vi ikke påtage os et medansvar for!

Samtidig med at vi stadig undrer os, vil vi ikke undlade at sige Kim tak for en utrolig indsats for klubben! Takket være Kim har klubben udviklet sig og mange gode aktiviteter er sat i gang på Kims initiativ!

Resten af bestyrelsen gerne vil fortsætte frem

til næste generalforsamling, og det synes vi er prisværdigt. Vi håber, at alle vil støtte dette.

Vi er glade for, at bestyrelsen nu lægger op til et tæt samarbejde med bladgruppen og håber på et møde først i det nye år, så vi kan komme videre!

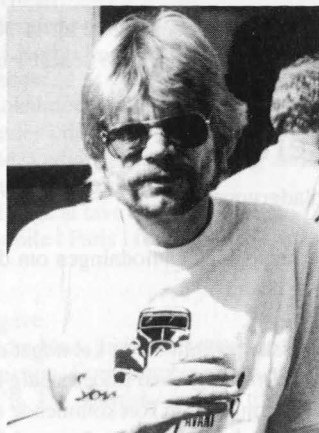
Peter Juel Jeppesen,
Jens Møller Nicolaisen.

Nyt medlemsregister.

Vi planlægger at udsende et nyt medlemsregister til foråret, så derfor hvis du har købt eller solgt bil siden sidste medlemsliste, bedes du sende et par ord om bilens oprindelige farve, samt hvad du ved om tidligere ejere. Det med oprindelige farver vil vi forsøge at få med i denne medlemsliste og vi pusler så med senere at lave en "historiebog" om de biler vi kender historien på.

Derfor *kom ud af busken* og send hvad du ved om bilændringer, farver og gammel historie. Du er også velkommen til at ringe, men jeg kan være svær at træffe pr. telefon.

Preben Buchhave,
Vestergade 58, t.tv.,
8900 Randers.
Tlf: 86 43 75 53.



Dødsfald.

En tragisk og meningsløs trafikulykke har pludselig taget Tommy Rasmussen fra os.

Tommy deltog ofte i klubbens arrangementer, hvor han på sin egen stille facon altid skabte en hyggelig stemning omkring sig. Dette vil vi komme til at savne.

Vores tanker og dybe medfølelse går til Tommys familie.

Traction Avant Danmark.-jmn.

SOMMERTRÆF 1993

20-22 august på Fyn

Carl Aagaard fra Fåborg arbejder flittigt på sagen og har et par steder i kikkerten, og der bliver mulighed for både hotel, vandrehjems- og campingovernatning.

Sandsynligvis i Faaborg, så der bliver mulighed for at se byen, Egeskov Slot og Vedstårup Teglværk.

Tilmelding og nærmere oplysning følger.

-jk.



Lokalmøde:

Hos Finn Lyster i Them, 6/2-93 kl. 11.30. Til-
melding til Finn, 86 84 72 49 senest 1 uge før.

Læserbrev.

Kære bladgruppe.

Hermed respons på anmodningen om diskette-
indlæg til bladet.

Jeg ser måske pjj/jmn's bøn i et noget negativt
lys, - men i mit bagehoved findes stadig ind-
prentet pjj/jmn's jævnt forekommende *og*
berettigede suk angående stofmangel fra
klubbens medlemmer. Og netop her kolliderer
bøn og suk.

Hvis I insisterer risikerer I for alvor, at lege
"Palle alene i verden", - og det medlemmerne
også har brug for er hr. T. A. Danmark, som
evt. skriver om en fiks måde at gøre nogle ting
på - uden at skulle føle sig som en teknisk Cro-
Magnon blot fordi han kun har en
reklamekuglepen og et stykke køkkenrulle.

Jeg håber, det var en finke, som smuttede af
panden, i et ellers smukt udført blad - og at vi
alle kan få nogle griller.

Med venlig hilsen
Thomas Jensen, Nysted.

Svar fra redaktionen:

Kære Thomas! Hvis du nærlæser vores bøn i
sidste nummer af bladet, vil du se, at vi ikke
insisterer på, at modtage indlæg til bladet
pr. diskette. Der står: "I det omfang det er
muligt" - og vi understregede iøvrigt, at det
er stort set ligemeget, hvilket tekstbehand-
lingsprogram der anvendes.

Når vi bad om at få indlæggene pr. diskette,
er det fordi en stor del af det stof, vi i de
senere år har modtaget, har været skrevet på
tekstbehandlingsanlæg. Det vil sige, at

nogen har indtastet hele teksten. Da vi nu
også råder over tekstbehandling, er der
ingen grund til at vi skal gøre det én gang
til. Det er jo dobbelt arbejde!

Du har nok ret i, at vi har formuleret os
uheldigt - at vi *endnu en gang* burde have
understreget, at alle indlæg er velkomne og
at vi som altid savner stof fra medlemmerne.

Hr. T. A. Danmark - og alle andre - skal
altså fortsat være mere end velkomne til at
indsende stof pr. køkkenrulle!

-hilsen pjj & jmn.

Referater fra bestyrelsen Den 18. oktober 1992.

Referat af bestyrelsesmødet Mødet blev af-
holdt hos Fritz Trøst Hansen og tilstede var:
Kim Clasen, Jens Sanning, Ole Meldgaard,
Fritz Trøst Hansen, Jørgen Kjær og Peter
Grønborg (suppleant).
Dagsordenen gennemgås:

1. konstituering
Kasserer: Jens Sanning
Medlemsregister: Preben Buchhave
Klubbutik: Steen Jensen
Bladredaktion: Peter Juel Jeppesen og Jens
Møller Nicolaisen
Sekretær: Jørgen Kjær

Ifølge vedtægterne skal der være to supple-
anter. Der er kun valgt en, - dette tages op på
næste generalforsamling. Preben Buchhave
taler med Kim og Jens angående medlems-
register.

2. Åbne bestyrelsesmøder?
På generalforsamlingen kom der en opfordring
til bestyrelsen om at afholde bestyrelsesmøder,
der er åbne for klubbens medlemmer. Dette vil
bestyrelsen selvfølgelig efterkomme, dog vil
den eksisterende bestyrelse forbeholde sig ret
til at afholde lukkede møder efter eget skøn.
Både de lukkede og åbne møder vil blive
refereret i klubbladet. Det aftales at vi vil
forsøge at afholde mindst fire møder om året.

3. Klubblad.

Der er en del om det eksisterende klubblads størrelse og indhold. Der er stor interesse for en udvidelse af bladet, det være sig sidetal og indhold. Ved tidligere bestyrelsesmøder er det vedtaget at der skal laves et udvidet specialnummer i anledning af klubbens 10-års jubilæum. Dette er endnu ikke på gaden. Der er sat ekstra penge af til denne udgivelse.

Redaktionen meddeles at bestyrelsen forventer at bladet der udkommer 1. januar 93 bliver dette udvidede nummer på 40-50 sider fra vor klub, omhandlende Tractioner i Danmark i hele perioden 1934 til idag. Evt. med farveforside! Der er som sagt afsat ekstra penge til dette. Redaktionen aftaler nærmere med Kim.

Bestyrelsen ønsker endvidere at fremtidige blade skal gøres mere indholdsrige, derfor vil bestyrelsen bede redaktionen om at komme med deres idéer og tanker til bladet i fremtiden. Dette oplæg fra redaktionen om bladets fremtid skal være Kim i hænde inden den 1. december 92. Bestyrelsen vil så på førstkommande møde tage stilling til dette oplæg og bladets fremtidige struktur.

Der er kommet en ansøgning fra redaktionen om indkøb af PC. Dette udskydes til senere, afhængig af bladets fremtidige struktur, men der er enighed om at redaktionen skal have realistiske tidssvarende arbejdsforhold.

Jens Møller Nicolaisen har bedt om afholdelse af en udgift til redaktionsmøde i Oslo (1.400 kr.). Tilskuddet bevilges og Jens opfordres af bestyrelsen til at undersøge muligheder for ændringer af bladet, det være sig sidetal, format, samarbejdspartnere og lign. Tilskuddet max. 1.400 kr. bevilges, dog mener kasserer Jens Sanning at rejsen/udgiften er overflødig.

4. Samarbejde mellem de fire danske Citroënklubber. Der er forslag om fælles bestyrelsesmøder en gang årligt. Der er en gang årligt formandsmøder mellem de fire klubber: Vi aftaler at lade de fælles møder blive ved dette i første omgang. Ellers vil vi forsøge at fortsætte det gode samarbejde som 9 ICCCR lagde op til. Samarbejde på forskellige fronter tages løbende op.

5. Aktiviteter.

Øst: Månedsmøder i Hillerød. Evt. lån af lokaler i Roskilde, se forrige blad. Skovtur. Lokalmøder.

Vest: Lokalmøder, Ole Meldgård står for lokalmøder i det vest danske. Skovtur og lignende. Ledningsnetfremstilling annonceres igen med faste dage.

Kim vil søge at lave en fælles tur til Retromobile i Paris i februar 1993. Nærmere senere.

6. Julegave.

Et udvidet blad, jubilæumsnummeret på 40-50 sider traction. Et eksemplar af programmet fra 9 ICCCR. Evt, tekniske artikler til den hvide mappe.

Der indkøbes to sæt værktøj til udlån til klubbens medlemmer. Et placeres hos Jens Sanning og et hos Steen Jensen. Disse to sørger for indkøb af disse.

7. Sommertræf 1993.

Afholdes på Fyn 20-22 august og Carl Aagaard står for dette. Bestyrelsens repræsentant i arrangementsgruppen bliver Jørgen Kjær. Han kontakter selv Aagaard.

8: Fælles nordisk B11-træf.

Der er stemning for at man søger at lave et fælles nordisk B11 træf i 1994 som er 60 året for tractionen.

Kim kontakter de øvrige nordiske klubber for at høre om der er stemning for dette.

9. Regnskab.

Det aftales at klubbens regnskab fremover godkendes og underskrives af hele bestyrelsen inden fremlæggelse på generalforsamlingen. Ellers ser klubbens økonomi fin ud.

10. Motorhistorisk Samråd.

Jørgen Kjær gennemgår dette og oplyser at der er årsmøde i november. Der vil komme et referat af dette møde andetsteds. Der tales om en fælles kalender for alle medlemmer af Samrådet. Denne søges finansieret ved sponsorstøtte. Bestyrelsen støtter dette forudsat at klubbens eneste udgift i første omgang kun bliver udsendelsen.

Der tales lidt om forsikring og herunder vurderingen af vore biler. Det aftales at klubben vil skrive til AI og tilbyde at klubben træder til og tilbyder sin assistance ved vurdering af

Tractioner. evt. laves en tabel over værdien på de forskellige modeller under hensyntagen til standen.

11. Kim refererer angående Amicale.

Se referat i forrige blad. Her omtales struktur for Amicale og referat af mødet i Herning. Ligeledes deltager Kim i et møde i december.

12. Eventuelt.

Jørgem Knær ønsker rotation af udenlandske klubblade. Det aftales at lave en ordning på næste bestyrelsesmøde. Inden da laver Jens Sanning en liste over hvilke klubber vi henholdsvis får blade fra og sender til.

Klubbens fotosamling og udklipssamling. Det aftales at vi vil opfordre Erik Hougaard til at føre dette videre. Samtidig vil vi have en liste over hvad, der er klubbens besiddelse desangående.

Så var der ikke flere punkter og bestyrelsesmødet sluttede efter en lang eftermiddag. Næste møde indkaldes senere.

Referat: Jørgen Knær.

Den 12. december 1992.

Tilstede:

Jørgen Knær
Ole Meldgaard
Peter Grønberg.

Afbud:

Jens Sanning.

1. Kims udtræden af bestyrelsen og afgang som formand. Dette tages til efterretning. Vi fortsætter uden formand med den nuværende sammensætning af bestyrelsen, og uddelegerer opgaver efter behov. Se brev i bladet.

Der sendes besked til Citroën ang. ændringen. Kim skal meddeles en overdragelsesforretning, hvor alt hvad han er i besiddelse af som formand overdrages sekretæren. Dette aftaler Jørgen Knær.

Amicale: Vi afventer Kims referat af mødet i London, ellers overtager Peter Grønberg denne post indtil generalforsamlingen.

2. Fritz Trøst Hansens udtræden af bestyrelsen tages til efterretning.

3. Redaktionen.

Der har været en brevveksling mellem redaktion og bestyrelse og der skulle være fundet en fremtidig samarbejdsstruktur alle kan acceptere. Bestyrelsen vil gerne der fremover bliver et tættere samarbejde.

Jens Møller Nicolaisen har været til møde i Oslo om bl.a. Attractions fremtid. Det er spændende tanker, som vi synes redaktionen bør arbejde videre med. Inden større beslutninger vil bestyrelsen dog gerne tages med på råd. Det er dog vigtigt at klubbens ansigt bevares fremover.

4. Sommertræf. Aagaard har lavet et oplæg, som ser fint ud. Det er en fordel at der er mulighed for at overvatte både på hotel, camping og evt. vandrerhjem. Prisen må ikke overstige 550.00 ialt pr. person for hotelovernatning og alle gebyrer.

5. Brev til bladet. Forslag fra Jørgen Knær vedtaget.

6. Fremtidige arbejdsopgaver i bestyrelsen.

Koordinator/sekretær: Jørgen Knær.

Amicale: Peter Grønberg.

Ordstyrer best. møder: Peter Grønberg.

Møder/aktiviteter: Ole Meldgaard.

Kasserer: Jens Sanning.

Motorhistorisk Samråd: Jørgen Knær.

Nytårsbrev: Jørgen Knær.

Fælles nordisk træf: Jørgen Knær.

Nytårsbrevet skal indeholde: Girokort, brev, program fra 9 ICCCR, medlems/køretøjsliste, evt. svenske elskema.

7. Eventuelt.

Jens Møller Nicolaisen har tilbudt klubben kopier/affotograferinger at eget arkiv og fotos samt tingene han er i færd med at registrere og affotografere/kopiere hos Automobiles Citroën. Dette tilbud vil klubben meget gerne tage imod og vi betaler selvfølgelig materialeudgifterne til dette. Jens kontaktes for aftale. Placering af et sådant arkiv afgøres på senere møde.

Herefter sluttede et godt og konstruktivt møde.

Referat

Jørgen Knær, sekretær.



Mødets lovlighed blev konstateret, og derefter blev medlemstallene justeret før man gik over til optagelse af nye medlemmer. Fem klubber havde søgt om optagelse, og disse blev efter en kort gennemgang af deres aktiviteter optaget.

Formandens beretning var en gennemgang af årets aktiviteter, som de tidligere er beskrevet i referater her i bladet, blandt andet halvårsrapporten. Der er mange aktiviteter i gang, men ingen klare forhandlingsresultater siden sidst.

Formanden Fritz Knudsen sluttede af med at meddele at han af helbredsmæssige årsager selv ønskede at fratræde posten som formand for Samrådet.

Det der dog gav anledning til den største snak og undren var at Fritz Knudsen samtidig med beklagelse måtte meddele at Dansk Veteranbil Klub, som han jo er formand for ønskede at udtræde af Samrådet: Stor undren fra alle sider!

Begrundelsen skulle blandt andet være at Dansk Veteranbil Klub ikke havde fået den nødvendige støtte fra de andre klubber og selv havde måttet afholde diverse udgifter til forhandlinger og lignende. Dette kan dog undre lidt. De er aldrig blevet nægget penge fra Motorhistorisk Samråd, og grunden til at det var dem der førte forhandlinger med myndigheder var at de selv havde ønsket dette. Vi andre, både i Samrådet og forretningsudvalget for samme, har tilbudt vores assistance, men alle, inklusive DVK, syntes det var bedst at disse forhandlinger fortsatte som hidtil. Det vil sige af Dansk Veteranbil Klub på vegne af Motorhistorisk Samråd.

Alle undrede sig over denne udvikling, og håber på at folkene i Dansk Veteranbil Klub besinder sig og finder deres plads i Motorhistorisk Samråd, hvor de vitterligt med rette bør befinde sig.

Efter sigende er formanden for Dansk Veteranbil Klub trådt tilbage i utide på denne baggrund, og jeg skal her benytte lejligheden til at takke Fritz for det flotte arbejde han har gjort for Motorhistorisk Samråd, og for at fremme samarbejdet mellem de involverede klubber.

Endvidere vil jeg takke ham for godt samarbejde i forretningsudvalget for Motorhistorisk Samråd, det har altid været en fornøjelse at arbejde sammen med ham.

Alt dette vedrørende denne udmeldelse tog selvfølgelig en stor del af debatten, men der var enighed om at Motorhistorisk Samråd skulle fortsætte sit virke, og søge at fortsætte et fornuftigt samarbejde med Dansk Veteranbil Klub.

Valget til forretningsudvalget var genvalg af Henrik Thostrup som kasserer og Jørgen Kjær som sekretær, og som ny formand Torben Vitting fra Roverklubben.

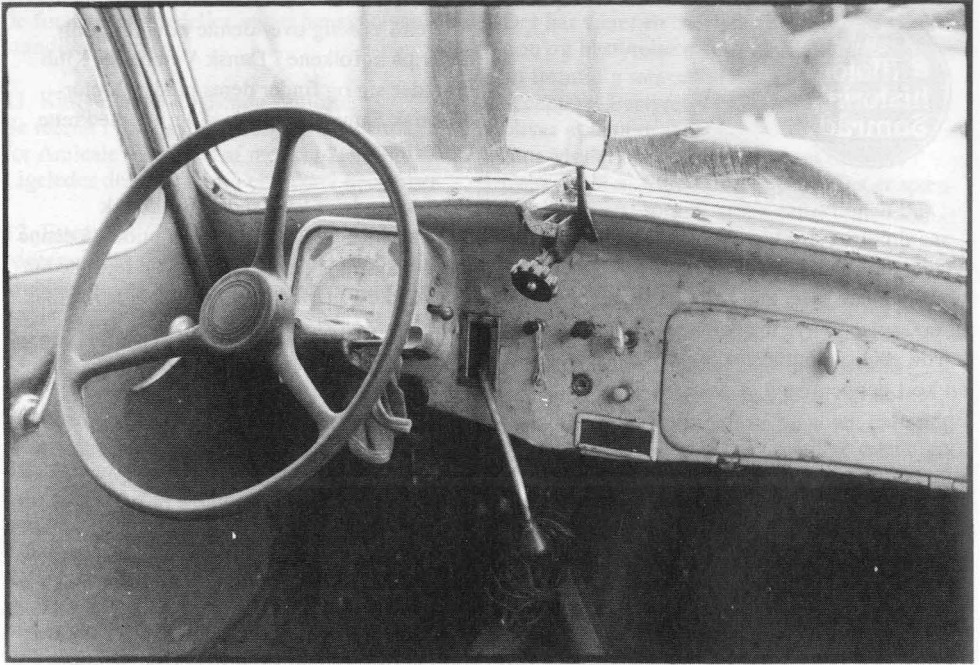
Nyt kontingent for næste år blev vedtaget til 125 kr. pr. stemme, TAD har 3 stemmer.

Jørgen Kjær.



Forsikring.

Oplysning til medlemmerne: Alm. Brand har lavet en specialforsikring for biler over 25 år. Det er en ordning og en pris, der ser yderst fornuftig ud. Nærmere oplysning og prislister hos Jørgen Kjær, 86 98 31 77.



Restaurering af bakelit-rat.

De gamle rat af bakelit er ofte i meget dårlig stand - men der er absolut ingen grund til at kassere dem! Det er ikke svært at gøre et rat i stand, så det bliver som nyt!

Ofte ses gennemgående revner i både ratkransen og egerne hvor de møder denne. Ved rattets nav kan kanterne være brækket mere eller mindre af. Alle disse dybe revner skal først spartles ud med Araldit. Det skal være den almindelige "langsomme" slags, der er længe om at hærde. Er der revnedannelser omkring ratnavet, kan det være en fordel at brække eventuelle stykker af, så man kan komme til at lime dem ordentligt.

Efter limning og spartling af de dybeste revner med Araldit skal der slibes med fint smergellærred. Sørg for at limen har haft god tid til at hærde helt op. Det skal være helt hårdt - prøv evt. med en fingernegl. Under slibningen skal man være opmærksom på, at limen nu er hårdere en bakelitten, så slib med forsigtighed.

Herefter skal der finspartles. Her vil jeg anbefale en almindelig to-komponent polyester finspartel - men *kun* til de helt overfladiske ridser og fordybninger; de grove skal være taget med Aralditten. Spartlingen er et tålmodighedsarbejde. Der spartles flere gange og mellemslibes med fint sandpapir - ikke grovere end korn 400.

Rattet skal nu være helt glat. De tidligere ujævnheder bør kun kunne mærkes som en let forskel i overfladestrukturen. Nu er det tid til at male.

Har du adgang til en god sprøjtepistol, vil dette naturligvis være den bedste (og hurtigste) måde. Men man kan også sagtens får et godt resultat med pensel.

Rattet er (forhåbentlig) den del af bilen du befamler mest. Med andre ord: der er et stort slid, hvilket kræver en meget hård lak. Cykellak dur ikke! Jeg vil anbefale Permacron, som er en to-komponent syntetisk autolak,

eller et tilsvarende produkt.

Nu påføres lakken, med sprøjte eller pensel. Hvis du maler med pensel, bør du bruge den langsomme hænder, ellers når malingen at klumpe sammen inden du er færdig. Det er vigtigt, at malingen bliver påført i et ensartet og godt tykt lag.

Nu ser det sikkert rigtig pænt ud, men det kan blive meget bedre! Vandslib rattet grundigt med vandslibepapir korn 1200. Du vil opleve, hvordan overfladen bliver lidt mat, men til gengæld *helt glat*. Vandslibningen tager lang tid! Det gør ikke så meget, hvis du enkelte steder kommer til at slibe igenem lakken. De første par gange drejer det sig mest om at give rattet en jævn og glat overflade.

Herefter males og vandslibes rattet flere gange igen!!! Det er et temperamentsspørgsmål, hvor længe man gider at blive ved, men jo flere gange, des bedre resultat (selvom alt selvfølgelig kan overdrives).

Efter sidste vandslibning, hvor der ikke må være slebet igennem malingen nogen steder, skal rattet poleres. Det er fuldt tilstrækkeligt at håndpolere med Slipol eller lignende middel. G nub godt til, så det bliver pænt og blankt.

Resultat: dit rat er så fint som nyt! God fornøjelse!

Jens M.N.



Ledningsnet i det jyske.

I næste nummer af dette blad vil der blive annonceret tid og sted for et minikursus om ledningsnet og bilens elektriske system. Det bliver sandsynligvis to lørdage, så hvis du vil være med, samt have indflydelse på tid og sted kontakt Jørgen Kjær, 86 98 31 77.



Jean de Faramond død.

I juli 1992 døde Jean de Faramond, 95 år gammel.

Faramond var direkte ansat af André Citroën og var manden, der opbyggede hele Citroëns salgorganisation i Skandinavien og Baltikum. Han var fransk direktør i København fra starten i 1924, men måtte under 2. verdenskrig flygte til Paris. I 1946 overlod han direktørposten til Axel Kjellund, men fortsatte på Citroëns eksportafdeling i Paris, indtil han i 1962 blev pensioneret.

Indtil for kun et par år siden, kørte Faramond (selv) hvert år sammen med sin kone den lange vej fra Bayonne i Frankrig til sommerhuset i Bräkne-Hoby i Blekinge i Sverige, hvor de boede om sommeren. Her besøgte Per Åhlström fra den svenske klub ham, hvilket man kan læse om i det svenske B11-blad nr. 2/88-1/89.

Desværre nåede jeg aldrig at besøge ham, selvom mit sommerhus kun ligger få kilometer fra Bräkne-Hoby. Han var en af de sidste, der kunne have fortalt en masse om Citroëns historie i Danmark.

-jmn.

Foroven ses Jean de Faramond, fotograferet omkr. 1935 af Grethe Grønberg. Bilen er sikkert direktionsvognen med det attraktive nummer K51.



Hele komplekset Sydhavsgade 16/Scandiagade 19 set fra nord. Det er Sydhavsgade til venstre. Billedet er taget i vinteren 65/66, kort tid før Citroën flyttede til Bådehavsgade. Jeg ved ikke hvornår tilbygningen (med 4 ovenlys) til den lange hal er lavet, men det må i hvert fald have været før 1930. Maleværkstedet lå bagerst i hallen, tæt ved varmecentralen med den høje skorsten. Til venstre for varmecentralen ses endnu en hal (med langt ovenlys), der opførtes 1946-47 og fungerede som lagerbygning. Der var ikke langt til DSB's store godsterminal og der er stadig rester af jernbanesporene helt ind til hallen. Ud over at billedet giver et fint overblik over hele grunden (brug det som reference til de andre billeder), er det jo sjovt at nærstudere de mange biler! Blandt de mange D-modeller, AK'er og Ami6 er der faktisk et par 11'ere og mindst en Panhard PL17.

Det var her...!

Af Jens Møller Nicolaisen.

Den ligger der endnu. Hvis man kører fra Københavns centrum, ud ad Kalvebod Brygge og Vasbygade mod Sjællandsbroen og sydmotorvejen, ser man den. Den røde murstensbygning, der i sin tid var Automobiles Citroëns hovedkvarter i Danmark.

I dag er hele området præget af de store vejanlæg og enorme, forkromede industri- og kontorpaladser, der er skudt op langs dem. Også den massive trafik på de store indfaldsveje fra syd og sydvest gør, at den smukke gamle Citroënbygning nok ser knapt så imponerende ud, som den må have gjort en gang. Men den ligger der endnu.

Bygningen blev opført i 1920 for det tyske jernfirma Mangano. Også den enorme betonhal med adressen Scandiagade 19 blev opført på dette tidspunkt, som et af de allerførste elementbyggerier i Danmark. Den ligger der også endnu.

Ejendommen blev efter nogle år overtaget af firmaet Lemvig Müller & Co., først i 1927 blev den købt af Automobiles Citroën.

Som bekendt etablerede Citroën sin filial i Danmark i 1924. På dette tidspunkt var mange bilfabrikanter i hårdt slagsmål om "herredømmet" på det skandinaviske bilmarked, hvortil København var valgt som hovedport. Før 1927 lå Citroëns aktiviteter spredt rundt omkring i hovedstaden. Blandt andet havde man værksteder og montageafdeling på den gamle hovedbanegårds terræn ved det nuværende Palads teater, samt lager og samlingssted for nye vogne i Frihavnen.

Citroën overtog ejendommen fra Lemvig Müller & Co. den 1. maj 1927. Allerede fra slutningen af 1926 havde man opkøbt en stor del af de tilstødende arealer. Nu rådede man over mere end 24.000 kvadratmeter grund.

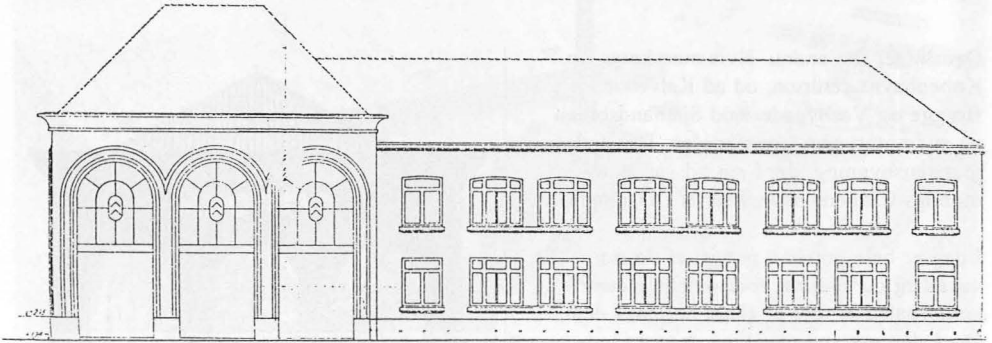


Dette foto er fra omkring 1930, med C4/C6-modellerne i vinduet.

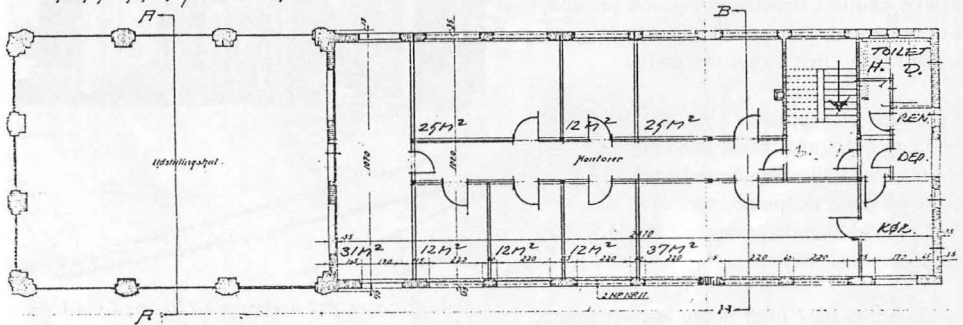


En meget tidlig 7'er eller 11 Sport fotograferet i den historiske port i Scandiagade, sikkert i 1934. Den noble herre er Henrik Kraft, der var sælger eller muligvis salgschef.

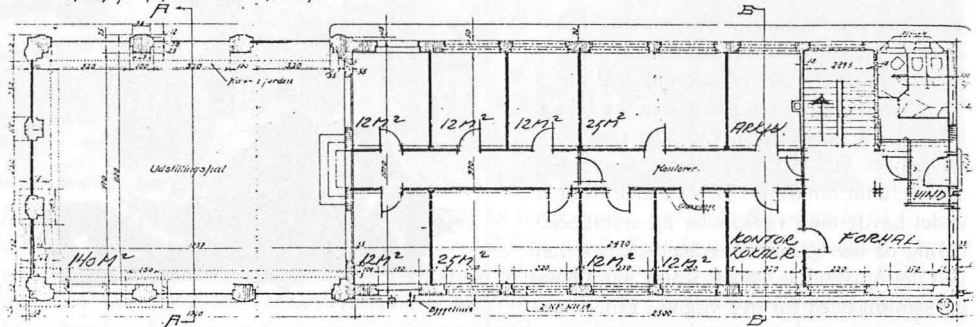
FRONDE, EJENDOM. SCANDIA GADE - SYDHAUNS GADE 16.



PLAN AF FØRSTE SAL



PLAN AF STUEETAGEN



Det var her det foregik! I 39 år! Den fine udstillingsbygning var den ideelle ramme om bilerne. Det store areal gav masser af udvidelsesmuligheder (hvilket man også fik brug for i de følgende år). Allerede fra starten var der ført jernbanespor direkte ind i den store hal, som foruden værkstedsfaciliteterne også rummede marketenderiet.

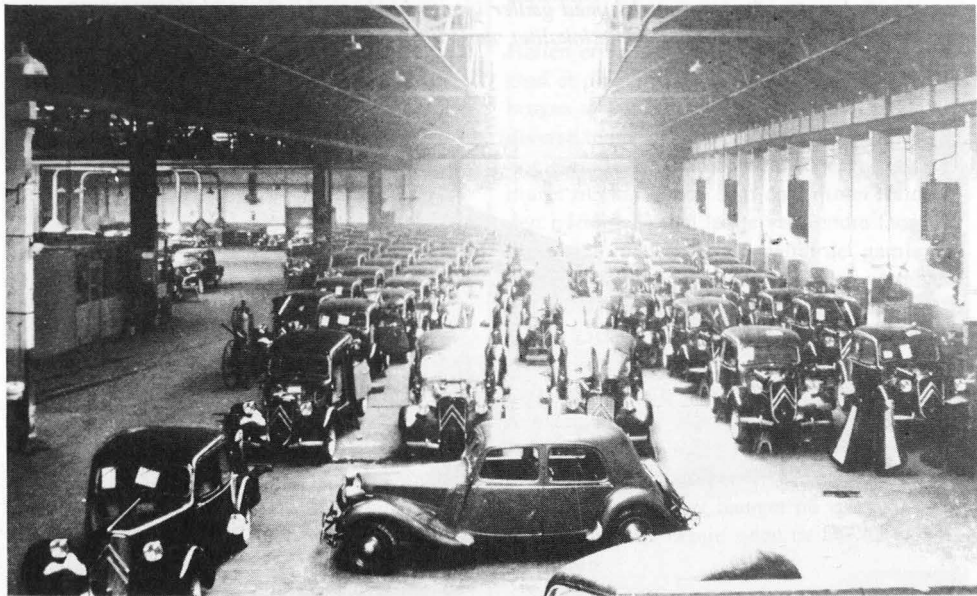
Hele bilhistorien er i bogstaveligste forstand kørt direkte igennem bygningerne i Sydhavnen! Det var her man byggede karrosserier på B14-modellerne, samlede C4, C6 og Rosalie'er. De første tractioner - de sidste tractioner, samt lastbiler busser, 2CV'er, Ami6 og D-modeller!

Helt op til slutningen af 40'erne fungerede Sydhavnsgade som fordelingscentral for biler til hele Skandinavien. For at spare på transportomkostningerne og imødegå diverse handelsrestriktioner, havde bilfabrikanterne behov for at have samlefabrikker og klargøring tættere på de nye markeder, men der var endnu ikke så mange biler på vejene, at

der var basis for at have samlefabrikker i hvert land. København har været et naturligt sted, ikke blot på grund af den geografiske placering, men også faciliteterne. En anden fordel ved denne decentralisering har givet været, at man lettere kunne tilpasse produktet, nemlig bilerne, til de lokale krav og ønsker.

Det var også herfra Citroëns forhandlernt blev opbygget og den danske direktør Axel Kjellund underskrev hundredvis af cirkulærer til forhandlerne. Det var her man byggede danske varevogne og "de luxe"-modeller af tractioner. Det var her salgsdirektør "Lange Erik" Jensen udtænkte og konstruerede det rampesystem, der gjorde Rutana-brødfabrikken totalt afhængig af HY'erne. Det var her DS19 i 1955 blev præsenteret for den lamslåede danske motorpresse. Det var her man stadig langt op i 60'erne havde tractioner til reparation.

Alle Citroën'er solgt i Danmark gennem 39 år passerede porten mellem udstillingsbygningen og den store hal!



Sådan kunne der se ud i den store hal! Billedet er fra slutningen af 40'erne og er taget fra trappen i den nordlige ende. Bilerne får en sidste klargøring inden videreeksportation. På grund af importrestriktionerne gik de fleste af bilerne til Sverige og Norge - selvom der var købere nok i Danmark...



"Rosalie"-modeller, type 10, årgang 1934 eller 35. De 4 nærmeste er personvogne, som venter på at blive til taxa'er, med de karakteristiske danske karrosserier med højt tag. Bagved ses varevognsudgaven af samme model, med gæller i motorhjelmen, kraftigere kofangerer og større hjul. Herunder ses den samme lokalitet, næsten 60 år senere!





De karakteristiske bygninger havde så megen identitet, at de kunne bruges som symboler i reklameøjemed, som i denne annonce fra 1944.

I påsken 1966 flyttede Citroën til den nuværende adresse i Bådehavnsgade.

Den gamle ejendom eksproprieredes af Københavns kommune og blev udlejet til Ford Motor Co., som ville buge den til datterselskabet Ford Industrial Equipment Co. I 1967 lejede Ford bygningerne ud til Toldvæsenet, Distriktstoldkammer 4. Fra 1969 lejede Toldvæsenet direkte af kommunen.

På grund af omstruktureringer i Toldvæsenet blev toldkammeret nedlagt i april 1971, men lejemålet fortsatte helt frem til sommeren 1973. I den tid stod bygningerne tomme, med en særdeles uvis fremtid, idet man i Vejdirektoratet havde store trafikplaner på tegnebordet. Det var "City-motorvejen", der skulle gå gennem hele Scandiagade (næsten lige gennem huset!). Projektet blev heldigvis skrinlagt i 1973 og de store veje kom lige akkurat til at gå udenom bygningerne.

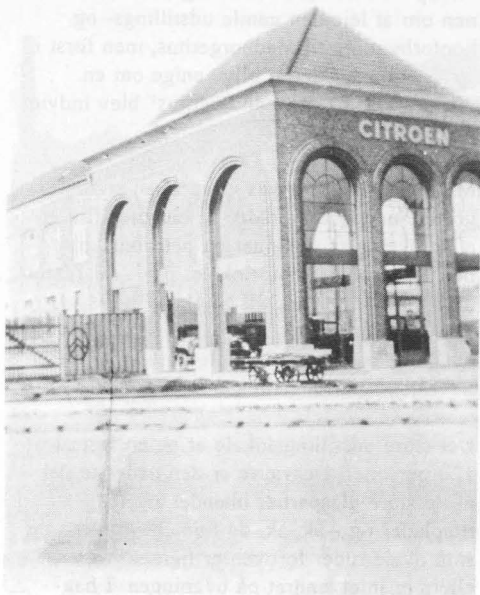
Allerede fra efteråret 1972 havde Lokalerådet for Syd-Vest haft forhandlinger med kommunen om at leje den gamle udstillings- og kontorbygning til medborgerhus, men først i 1975 lykkedes det at blive enige om en aftale. "Syd-Vest Medborgerhus" blev indviet i oktober 1975.

Medborgerhuset drives i dag af en styringsgruppe under Lokalerådet og benyttes flittigt af forskellige foreninger og pensionistgrupper. I de gamle kontorlokaler på 1. sal finder man desuden "Kongens Enghave", et sjovt lille lokalhistorisk arkiv. Men private kan også leje sig ind og benytte husets faciliteter til fester og arrangementer.

Det store udstillingslokale er nu en festsal til 120 personer. Desværre er den nederste del af de store glaspartier blændet af med træplader og - ak, ak, de fine chevron'er i de små ovale ruder foroven er fjernet. Men ellers er intet ændret på bygningen. I baggården er der lavet "miljø", med bænke og parasoller.

Hallen er nu adskilt fra udstillingsbygningen med et plankeværk tværs over gården. Den bruges af kommunen til opmagasinering af diverse materiel og materialer. Bortset fra at nogle enkle vinduer i den nordlige ende er muret til, står hallen som da Citroën forlod den i 1966! På den lange vestvendte facade og gavlen mod syd ses tydeligt det gamle Citroënlogo, selvom det har været overmalet. Indenfor (hvis man er så heldig at få lov til at komme ind) kan man glæde sig over den fantastisk imponerende stålkonstruktion i taget, med de store ovenlysvinduer. Og minsandten om ikke malekabinen, de gamle lamper og skinnerne i loftet til motorkraner og lignende, alt sammen er der endnu! Selv de gamle kaloriferer hænger på væggene, men det er nok længe siden de har varmet hallen op.

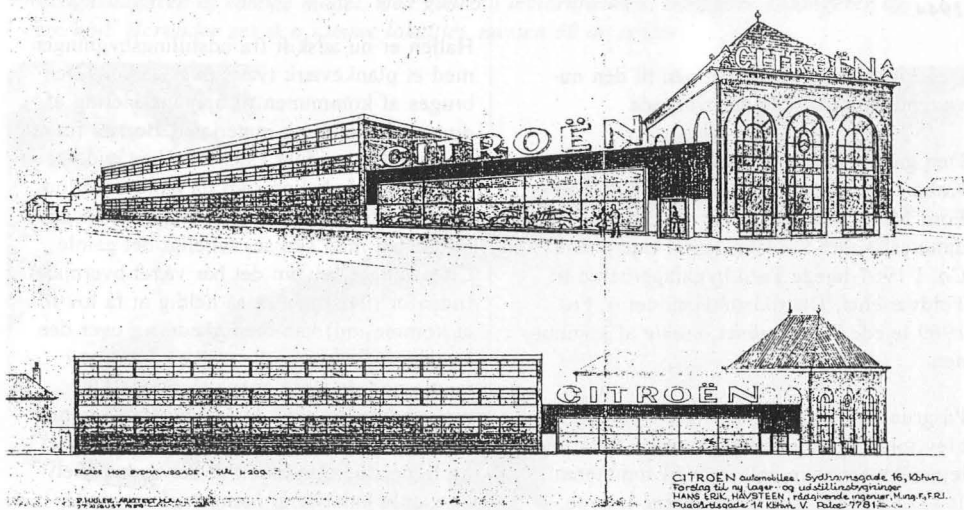
Det er muligt - og det kunne være sjovt at lave et klubarrangement i den gamle Citroënbygning; den ligger der endnu!



1992

Billeder m.v. fra:
 Ole Bunk Jensen, Citroën Danmark, Peter Vendelboe,
 "Kongens Enghave" lokalhistoriske arkiv, Svenska B11-
 bladet samt Grethe Grønbjerg.

1929



CITROËN Automobilfabrik. Sydstrandsvej 16, København.
 Torshøjvej 14, Lyngby og Sødringsvej 14, København.
 HANS ESK, HÅVSTEDEN, rådgivende ingeniør, Munkebjergvej 14, København V. Telefon: 7781

Omkring 1960 var der forskellige planer om at bygge til. Foruden det viste forslag, som er lavet af et dansk arkitektfirma, var der flere franske forslag. De var endnu mere ambitiøse og ville have medført en total nedrivning af alle eksisterende bygninger på grunden! Intet af det blev til noget, måske fordi Citroën aldrig fik del i bilsalgets opsving i denne periode. Gennem tresserne lå Citroëns markedsandel nede omkring 0,5% - dette blev først bedre efter 1970.



Fra de gamle fotoalbum.

Fra Kjeld Kobæk Larsen, en nordmand fra Norge, har vi lånt dette fine billede. Kjeld har skrevet følgende om vognen, en 11 Sport fra 1938.

Jeg købte bilen i efteråret 1958 hos en brugt-vognsforhandler i Rødovre. Bilen var indregistreret, motor, gearkasse og fortøj var renoveret, men karrosseriet havde en del rustskader som jeg måtte reparere. Bilen var lakeret med en støvsuger i en gyselig rød farve, så efter svejsearbejdet blev den slebet ned og fik en lys blå matalak og nyt indtræk på døre og sæder.

I september 1960 fik jeg job i Oslo og tog bilen med. Jeg kørte med den heroppe i tre et

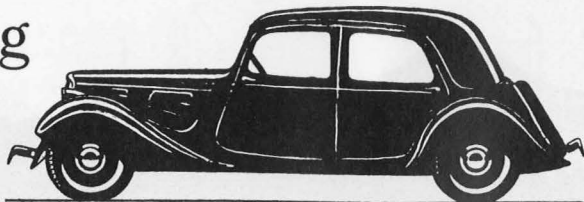
halvt år. Så fik jeg ordre fra politiet om at omregistrere den på norske plader, hvis jeg fortsat skulle køre her i landet. Efter at have undersøgt hvad dét ville koste, fandt jeg ud af at det ville blive alt for dyrt - og da rusten var begyndt at hænge igen, endte bilen sine dage hos en autoophugger i Hokksund, hvor jeg bor nu, i slutningen af 1964.

Bilen var i god teknisk stand hele tiden og har kørt mange gange mellem København og Norge. Jeg kørte ca. 100.000 km med den, i den tid jeg havde den.

ALLE TIDERS BIL!

Med hilsen - Kjeld.

Køb & salg bytte, kontakt -



TRACTION ANNONCER sendes eller indtelefoneres til:

Peter Juel Jeppesen, Strandgade 10 B, 1401 København K, 31 54 14 27

Købes:

Alt litteratur, brochurer, blade m.v. omhandlende Citroën før 1957. Hvis du ikke vil sælge er jeg også interesseret i at få en fotokopi.

Preben Buchhave, Vestergade 58,
8900 Randers, tlf: 86 43 75 53.

Sælges:

Panhard Dyna Z12 1957, restaureret med mange fabriksnye dele, flot stand. Defekt plejlstangsleje. Pris kun: 20.000,- kr.
Citroën 11 Sport 1949 samt DSpécial 1974 gode restaureringsobjekter anvises til salg.

Købes:

Et sæt pullmann-sæder og en loftslampe til 11 Sport 1950. (Haster!).
Komplette forlygter og evt. kølgeritter til 11 Commerciale 1939. (Haster ikke).
Jens Møller Nicolaisen, Tlf: 31 39 53 20.

Sælges:

Citroën 11 Sport 1954, nysynet. Ualmindelig velkørende og dejlig vogn.
Citroën 7UB 1938. Varevognen, du ikke kan leve uden er til salg. Vognen enhver kan over-skue at lave istand.
Citroën HY toppakninger.
Citroën 15/6 G gearkasse.
4 Pilotefølge i god stand.
Steen Jensen, Elmevej 5, Tulstrup,
3400 Hillerød. Tlf: 42 28 67 66.

Sælges:

3 timer videooptagelser fra 9.ICCCR på kvalitetsbånd, 120,00 kr.
Brevkniv som traction, slebet/poleret 120,00 kr.
Brevkniv, ubearbejdet 70,00 kr.
Jørgen Kjær, 86 98 31 77.

OBS! I sidste nummer af bladet kom vi til at bringe et forkert telefonnummer. Derfor:

Klublageret

Ny adresse pr. 1. januar 1993:

Steen Jensen
Elmevej 5, Tulstrup,
3400 Hillerød.

Tlf: 42 28 67 66.

Der findes stadig masser af gode ting på hyl-derne! Følgende er kun et udpluk:

Reparationshåndbøger 11/15	50-100,- kr.
Reservedelbøger	75-100,- kr.
Brochurer (forskellige)	10-25,- kr.
Batterikasser, rustfrit stål	125,- kr.
Bremseslanger, korte	85,- kr.
Bremseslanger, lange	105,- kr.
Tændrør, pr. stk.	15,- kr.

Platiner (forskellige), pr. sæt 70,- kr.

Mangler du noget så ring! Det er planen at fo-retage nye indkøb sidst i januar, så har du nog-le ønsker, så ring hurtigt.

Det er med glæde, jeg ser tilbage på det første år. Det er dejligt, at så mange bruger det tilbud, som lageret er. Det er også rart, at så mange har benyttet månedsmøderne til at lade varerne løbe gennem fingrene.

Det er mit ønske for det næste år, at I fortsat vil købe ind i jeres klub, samt at I vestpå, skal få samme mulighed for at lade varerne løbe gen-nem fingrene.

Til slut en stor tak for året der gik samt et øn-ske til dig og din familie om et godt nytår!

Steen.

PS! Husk nu! Har du forslag, idéer eller andet, så ring, det er min eneste chance!